

## كلينور-ريتارد 600 ملغ كبسولات صلبة بإطلاق ممتد

### مادة فعّالة

تحتوي كل كبسولة على 600 ملغ كلوريد البوتاسيوم (potassium chloride 600 mg).  
محتويات البوتاسيوم، 315 ملغ، ملائمة لـ 8 ميليمول (= 8 mval K<sup>+</sup>).

مواد غير فعّالة ومثيرة للحساسية: انظر الفصل 2 البند "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية".  
اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستخدام الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.  
هذا الدواء وصف لك. لا تعطه للآخرين؛ لأنه قد يضرّ بهم، حتى لو بدا لك تشابه بين حالتك وحالتهم الصحيّة.

### 1. لم أعد هذا الدواء؟

لمنع ولعلاج مستويات بوتاسيوم منخفضة في الدم (نقص بوتاسيوم الدم – Hypokalemia).  
المجموعة العلاجية: معدن/بوتاسيوم لتعديل توازن البوتاسيوم للمستوى الطبيعي.

### 2. قبل استعمال الدواء

#### يُمنع استعمال الدواء إذا:

- وُجدت لديك حساسية لـ كلوريد البوتاسيوم أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (انظر الفصل 6).
- في حالة أمراض التي تكون لها علاقة عادة بارتفاع مستوى البوتاسيوم في الدم فوق المستوى السليم (فرط بوتاسيوم الدم – Hyperkalemia):
  - أداء إفراز كلى محدود (انخفاض قدرة إفراز الكلى)
  - جفاف (نقص ماء في الجسم نتيجة تشوش توازن الماء - الأملاح)
  - داء أديسون (قصور أولي في الغدة الكظرية، خلل وظيفي في قشرة الغدة الكظرية)
  - وهن منتاب وراثي (مرض Gamstorp، وهو مرض خلقي نادر المصحوب بنوبات شلل واهن مع تركيز بوتاسيوم مرتفع في الدم)
  - فقر الدم المنجلي (اضطراب في إنتاج الهيموغلوبين)
  - اضطراب في التوازن الأيضي في النطاق الحمضي، مثل حماض سكري (فرط حموضة الدم في حالة سكري)
  - في حالة مستوى بوتاسيوم مرتفع في الدم بسبب انتقال البوتاسيوم من الفضاء داخل الخلايا إلى الفضاء خارج الخلايا، أي من الخلايا إلى الدم.

### تحذيرات خاصة متعلّقة باستخدام الدواء

تحدث مع الطبيب أو الصيدلي قبل تناول كلينور-ريتارد 600 ملغ.  
يجب عليك التحدث مع الطبيب إذا لم يطرأ تحسن أو إذا حصل تفاقم في شعورك بعد مرور بضعة أيام.

### يجب توخي الحذر بشكل خاص عند استعمال كلينور-ريتارد 600 ملغ:

سيفكر الطبيب مليًا بموضوع وصف هذا المستحضر إذا كنت تعاني من اضطراب معروف في المريء أو في الجهاز الهضمي، مثل: ضيق في المريء، في المعدة أو في الأمعاء، أو من أمراض تنطوي على تناول أدوية معينة (مثل أدوية مضادة الكولين التي تعمل بشكل شبيه لآتروبيين من بيلادونا). هذه الأدوية ممكن أن تسبب إلى تباطؤ في عملية استمرار انتقال الطعام الممضوغ، وكذلك في انتقال الأدوية عن طريق المعدة والأمعاء.  
قبل الاستعمال، يجب فحص توازن المعادن والحمضي-القاعدي (حالة الإلكتروليتات وحالة الحمضي – القاعدي)، وتيرة نبض القلب والأداء الوظيفي للكلية، خاصة لدى المتعالجين المسنين. يجب مراقبة هذه القيم خلال العلاج، بداية بفوارق زمنية قصيرة ومن ثم بفوارق زمنية أطول.

### الأطفال والمراهقون

كلينور-ريتارد 600 ملغ ليس معدًا لاستعمال الأطفال والمراهقين.

### تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية

إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا، أدوية أخرى بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبيّة ومكملات غذائيّة، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.

- يجب استعمال كلينور-ريتارد 600 ملغ بحذر في حالة تناوله بالوقت ذاته مع:
- أدوية التي تعمل بشكل شبيه لأتروبين (من بيلادونا) (أدوية مضادة الكولين)
- أدوية مدرة للبول محافظة على البوتاسيوم
- أدوية تحتوي على مواد ذات تأثير مثبت للكورتيكوستيرويدات (مناهضات الألدوستيرون)
- أدوية معينة لخفض ضغط الدم (مثبطات ACE، مضادات مستقبلات الأنجيوتينين II)
- أدوية التي قد تسبب ضررًا للكلية، مثل أدوية معينة لتسكين الآلام ولعلاج داء النقرس (مضادات الالتهاب غير الستيرويدية، من بين أمور أخرى).

تفاعل مع الأدوية المفصلة أعلاه، فرط حمضية الدم (حماض) الذي يظهر بشكل فجائي، اضطراب فجائي في الأداء الوظيفي للكلية أو اضطرابات أخرى ممكن أن تؤدي إلى ارتفاع عشوائي في تركيز البوتاسيوم في الدم فوق المستوى السليم (فرط بوتاسيوم الدم - Hyperkalemia). الارتفاع في تركيز البوتاسيوم في الدم فوق التركيز السليم، يقلص من تأثير الجليكوسيدات على القلب. في حالة العلاج، في الوقت ذاته، بأدوية معينة لخفض ضغط الدم (مثبطات ACE/angiotensin-converting enzyme/مثبطات ACE، مضادات مستقبلات الأنجيوتينين II)، مناهضات الألدوستيرون (تأثير مواد مثبطة للكورتيكوستيرويدات)، أدوية مدرة للبول محافظة على البوتاسيوم أو أدوية معينة لتسكين الآلام ولعلاج داء النقرس (مضادات الالتهاب غير الستيرويدية ومسكنات الآلام المحيطية)، مثل إندوميثاسين، يوصى بفحص خاص لقيم البوتاسيوم في الدم، لأن المواد المذكورة أعلاه ممكن أن تؤدي إلى انخفاض في إفراز البوتاسيوم عن طريق الكلى، وبالتالي إلى ارتفاع في تركيز البوتاسيوم في الدم فوق التركيز السليم. أدوية مضادة للكولين (أدوية التي تعمل بشكل شبيه لأتروبين من بيلادونا) تثبط عمليات الحركة في الأمعاء (حركية الأمعاء) وتزيد بالتالي احتمال (منخفض) ظهور أعراض جانبية في المعدة والأمعاء في حالة استعمال متزامن. انتبه، قد تكون هذه المعلومات ذات صلة أيضًا للأدوية التي تم استعمالها مؤخرًا.

**استعمال الدواء والغذاء، مشروبات واستهلاك الكحول**  
غير متوقع حدوث تفاعلات بين كلينور-ريتارد 600 ملغ وبين مواد، طعام أو مشروبات.

**الحمل والإرضاع**  
إذا كنت حاملاً أو مرضعة، أو تظنين أنك قد تكونين حاملاً أو تخططين لتحمل، توجهي إلى الطبيب أو إلى الصيدلي للاستشارة قبل تناول هذا الدواء.  
لا تتوفر معلومات حول تأثيرات ضارة خلال الحمل والإرضاع.

**السياقة واستعمال الماكينات**  
غير متوقع وجود تأثير لتناول كلينور-ريتارد 600 ملغ على القدرة على السياقة، قدرة رد الفعل أو القدرة العامة على التصرف، كذلك عند استعمال ماكينات أو عمل بدون دعم آمن.

**معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء**  
**كلينور-ريتارد 600 ملغ يحتوي على الصوديوم**  
يحتوي هذا الدواء على أقل من 1 ميليول (23 ملغ) صوديوم في الكبسولة، أي أنه يعتبر "خالٍ من الصوديوم".

### **3. كيف تستعمل الدواء؟**

يجب استعمال المستحضر دائماً حسب تعليمات الطبيب. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر. الجرعة وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط.  
تعتمد الجرعة على درجة نقص البوتاسيوم اللازمة للتوازن ويتم ملائمة الجرعة بشكل شخصي من قبل الطبيب.  
الجرعة المُتَّبعة، عادة، هي:  
لمنع نقص البوتاسيوم بشكل عام، 2-3 كبسولات من كلينور-ريتارد 600 ملغ في اليوم (والتي تعادل 16-24 ميليول K<sup>+</sup>).  
لعلاج نقص البوتاسيوم بشكل عام، الجرعة الموصى بها هي 2-4 كبسولات من كلينور-ريتارد 600 ملغ (والتي تعادل 16-32 ميليول K<sup>+</sup>)، 3-2 مرّات في اليوم. بالمُجمَل 4-12 كبسولات من كلينور-ريتارد 600 ملغ في اليوم (والتي تعادل 32-96 ميليول K<sup>+</sup>). سيلتزم الطبيب الجرعة وفقاً لمستوى البوتاسيوم الشخصي اللازم.

### **طريقة إعطاء الدواء**

يجب بلع الكبسولات كاملة أثناء تناول وجبة الطعام مع كمية كبيرة من السوائل (كأس واحدة على الأقل). إذا كنت تجد صعوبة في بلع الكبسولات، يمكن فصل أجزاء الكبسولة وتناول محتوياتها بالملعقة. لا تنسى تناول كمية كبيرة من السوائل (كأس واحدة على الأقل).

**يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.**

### **مدة العلاج**

يوصى بتناول متواصل لـ كلينور-ريتارد 600 ملغ ما دام هناك سبباً ثابتاً لنقص البوتاسيوم. في حالات أخرى، أيام حتى أسابيع تكون عادة كافية للوصول إلى توازن في نقص البوتاسيوم.

يُرجى استشارة الطبيب أو الصيدلي إذا كنت تعتقد بأن تأثير كلينور-ريتارد 600 ملغ هو قوي جداً أو ضعيف جداً.

#### إذا تناولت عن طريق الخطأ، جرعة مفرطة من الدواء

فانض البوتاسيوم تقوم الكلى التي تعمل بشكل سليم، بإفرازه بسرعة. لذلك، يجب توقع ارتفاع مفرط وضار في تركيز البوتاسيوم في الدم فقط في حالة جرعة مفرطة عالية. بما أنّ أداء عمل القلب يتضرر في حالة وجود تركيزات بوتاسيوم في الدم متزايدة بصورة مبالغ بها، يجب عليك التوجه إلى الطبيب فوراً في حالة جرعة مفرطة عالية. يستطيع الطبيب قياس تركيز البوتاسيوم بالدم بواسطة فحص مخبري و/أو يمكن فحص وتيرة نبض القلب بواسطة فحص تخطيط كهربية القلب. إذا لزم الأمر، يستطيع الطبيب إعادة إداء وظيفة القلب وتركيز البوتاسيوم بالدم إلى طبيعته من خلال استعمال الوسائل المناسبة. في حالة ارتفاع تركيز البوتاسيوم في الدم بصورة خفيفة فقط، إعادة للحالة الطبيعية ممكن أن تحدث بواسطة إفراز بوتاسيوم سليم عن طريق الكلى وبدون علاج إضافي. إذا تناولت جرعة مفرطة أو إذا قام طفل بابتلاع كمية من الدواء عن طريق الخطأ فتوجه، فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى، وأحضر علبه الدواء معك.

#### إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد

يُمنع تناول جرعة مضاعفة من أجل التعويض عن الجرعة التي نسيتها.

يجب الاستمرار في العلاج حسب توصية الطبيب.

#### إذا توقفت عن تناول الدواء

إذا كنت تحتاج إلى تناول كلينور-ريتارد 600 ملغ لموازنة نقص البوتاسيوم أو لمنع ظهور نقص البوتاسيوم، استهلاك البوتاسيوم عن طريق كلينور-ريتارد 600 ملغ هو أمر ضروري من أجل الحفاظ على مستويات بوتاسيوم متوازنة. بدون تناول هذا البوتاسيوم الإضافي، استهلاك البوتاسيوم عن طريق الغذاء ليس كافياً لتغطية الحاجة الحالية للبوتاسيوم. إذا تأخرت عن تناول كلينور-ريتارد 600 ملغ أو إذا توقفت عن تناوله قبل الوقت اللازم، من الممكن أن يتطور لديك نقص في البوتاسيوم، الذي ممكن أن يؤثر سلباً على القلب وعلى أداء وظائف الأعصاب والعضلات.

**يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من المصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظرات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.**

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### 4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال كلينور-ريتارد 600 ملغ أعراضاً جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تتدهش عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أيٍّ منها.

#### يجب التوقف عن الاستعمال والتوجه فوراً إلى الطبيب في حالة:

- حالات تقيؤ شديدة، ألم بطن شديد ونزيف في جهاز الهضم. الطبيب هو الذي سيقدر ما يجب فعله لاحقاً.
- نادر: ردود فعل تحسسية، مثل أكزيما، تهيّج، طفح جلدي

أعراض جانبية غير شائعة - أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 1,000

- شوهدت أحياناً أعراض في البطن العلوي وفي الأمعاء، غثيان، تقيؤات وإسهال، حرقة، ألم بطن، تجشؤات، غازات. لم يشاهد حتى الآن مع كلينور-ريتارد 600 ملغ، على سبيل المثال، ضرر شديد للأغشية المخاطية في منطقة المريء وجهاز الهضم، التي ممكن أن تظهر نتيجة لتقيؤات شديدة، آلام شديدة في المعدة ونزيف في الجهاز الهضمي.

أعراض جانبية نادرة - أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 10,000

- فرط بوتاسيوم الدم

#### اتخاذ تدابير بهدف التخفيف عن الأعراض الجانبية

حالات غثيان وأعراض إضافية في الجهاز الهضمي المذكورة أعلاه، التي هي مرتبطة عملياً بتناول كلينور-ريتارد 600 ملغ، لا تتطلب علاجاً خاصاً. من أجل منعها، احرص على تناول كلينور-ريتارد 600 ملغ مع كمية كبيرة من السوائل ولا تتناوله أبداً على معدة فارغة. تصرف بموجب المعلومات الواردة في البند "طريقة إعطاء الدواء".

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي غير مذكور في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة لعلاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

#### 5. كيف يخزن الدواء؟

- تجنّب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تجنّب التسمم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

- يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة/القنينة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- **شروط التخزين**
- يجب التخزين في درجة حرارة تحت الـ 25°C. حافظ على القنينة مغلقة بإحكام.
- مدة الصلاحية بعد الفتح: 6 أشهر.
- يُمنع إلقاء الأدوية في مياه الصرف الصحي أو في سلّة المهملات في البيت. قم باستشارة الصيدلي بالنسبة إلى كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد ضمن الاستعمال. إنّ ذلك سيساعد في الحفاظ على البيئة.

## 6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المركب الفعال، يحتوي الدواء، أيضًا على:

لب الكبسولة:

ethyl cellulose, magnesium stearate, sodium laurilsulfate.

مركبات غلاف الكبسولة:

gelatine, titanium dioxide (E171), quinoline yellow (E104), erythrosine

## كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

كبسولات جيلاتين صلب المكونة من قسمين (القسم العلوي من الكبسولة الذي هو أصفر قاتم، والقسم السفلي من الكبسولة والذي هو أبيض قاتم) الذين يحتويان على جزيئات بيضاء تتحرك بحرية، وعديمة الرائحة. قنينة زجاجية تحتوي على 20، 50 أو 100 كبسولات صلبة بإطلاق ممتد. قد لا يتم تسويق جميع أحجام العبوات.

**صاحب التسجيل وعنوانه:** تراسنفارم م.ض.، شارع هكيشون 50، تل أبيب.

**اسم المنتج وعنوانه:**

Desma GmbH, Peter-Sander Str.41b, 55252 Mainz-Kastel, Germany.

تمت المصادقة عليها في آب 2022.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 170-46-36674-99

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.